

平成30年 北海道胆振東部地震 義援金募金活動について

Emergency Relief Donation for 2018 Hokkaido Eastern Iburi Earthquake

平成30年北海道胆振東部地震において被害に遭われた皆さまには、心よりお見舞い申し上げます。
この災害で被災された方々を支援するため、募金を開始します。

We extend our deepest sympathies to all who have been impacted by the 2018 Hokkaido Eastern Iburi earthquake.
To assist the effort for quick recovery, Sophia University decided to offer support and assistance by donation.



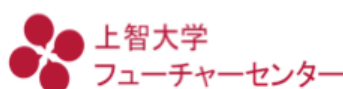
上智大学ボランティア・ビューロー（ボランチ）
SOPHIA VOLUNTEER BUREAU

募金活動 / Donation fundraising activity

学内で募金の呼びかけを行います。 / Street side fundraising will be held in campus.

○ **9月21日(金)**
Fri, 21 Sep.
9:00~9:30, 10:20~10:50
6号館入口付近 / Bldg.6 Entrance

○ **9月27日(木)**
Thu, 27 Sep.
12:30~13:30
メインストリート十字路付近 / Main St.



チャリティーカフェ / Charity Café

メニューはアイスコーヒーとアイスティーを予定しています。1杯100円+寄付をお願いいたします。
We have cold brew coffee and iced tea. -100yen / a cup (+donation)

○ **9月21日(金)**
Fri, 21 Sep.
12:00~14:00
8号館ピロティ / Bldg.8 Piloti

○ **9月27日(木)**
Thu, 27 Sep.
11:30~13:20
8号館ピロティ / Bldg.8 Piloti



以下の期間、カトリックセンター・学生センターにも募金箱を設置します。
[9月21日(金)~10月5日(金) 平日9:30~11:30/12:30~17:00]

A donation box will be set up within Catholic Center and Center for Student Affairs.
[21 Sep. - 5 Oct. weekday 9:30~11:30/12:30~17:00]

Your kind support is greatly appreciated.